

CENNI STORICI

TORRI DEL CASTELLO - Piazza Matteotti

Le Due Torri, Donà e Grimani, simbolo di Rovigo, sono i resti dell'antico castello costruito dalla famiglia d'Este di Ferrara nel 1138 come fortilizio, e poi successivamente con la cinta muraria. La Torre Donà, alta 66 metri, è annoverata tra le più alte torri medievali d'Italia.

Due Torri, Donà e Grimani, symbol of Rovigo, are the remains of the ancient castle built by the Este family of Ferrara in 1138 as a fortress, and then later with the wall. Torre Donà (66 meters high) is listed among the highest medieval towers in Italy.



PALAZZO ROVERELLA - Piazza Vittorio Emanuele II

Commissionato nel 1474 dal Cardinale Bartolomeo Roverella, su progetto forse di Biagio Rossetti, l'edificio è caratterizzato da una possente struttura ed un'armonica facciata in cotto, propria dell'architettura estense. Oggi è diventato sede di prestigiose mostre temporanee di pittura e di parte delle collezioni dell'Accademia dei Concordi e Seminario Vescovile.

Commissioned in 1474 by Cardinal Bartolomeo Roverella, possibly on Biagio Rossetti's project, the building is characterized by a mighty structure and a harmonious terracotta façade, typical of the architectural style developed under the Este's domain in Ferrara. Today it has become home of prestigious temporary exhibitions of painting and home to part of the Concordi and Seminario Vescovile Collections.



PALAZZO RONCALE - Piazza Vittorio Emanuele II

Palazzo nobiliare, realizzato nel 1555 dalla famiglia Roncale su progetto di Michele Sanmicheli così da affiancare palazzo Roverella. Ha pianta simile a quella di altri palazzi nobiliari veneziani, arricchito da un vasto atrio con soffitto a volte. Il piano nobile ha un salone con traviature a vista e custodisce pregevoli tele del Settecento, quadri dei Seicento, attribuiti a Mattia Bortoloni, due grandi arazzi francesi. Oggi ospita mostre ed attività culturali.

Aristocratic palace, built in 1555 by the Roncale family on the project of Michele Sanmicheli so as to complement Palazzo Roverella. It has a plan similar to that of other Venetian noble buildings, enriched by a large ceiling atrium with vaulted ceilings. The noble floor has a living room with exposed beams and it guards precious eighteenth-century canvases, seventeenth-century paintings attributed to Mattia Bortoloni, two large French tapestries. Today it hosts exhibitions and cultural activities.

LOGGIA DEI NODARI

Piazza Vittorio Emanuele II

Sede del Municipio, deve il suo nome al luogo in cui i notai di Rovigo svolgevano i loro compiti già da prima del 1286. Accanto alla Loggia, spicca la Torre Civica, voluta dai Veneziani come simbolo del potere della Serenissima in terraferma e ricostruita nella seconda metà del '700. Dal 1488 ospita la campana del mastio del Castello di Rovigo.

Headquarters of the Town Hall, it owes its name to the place where notaries of Rovigo carried out their duties already before 1286. The Civic Tower, wanted by the Venetians as a symbol of the Serenissima power on the mainland and rebuilt in the second half of the 18th century, stands out next to the Loggia. Since 1488 it hosts the bell tower of Castello di Rovigo.

ACCADEMIA DEI CONCORDI

Piazza Vittorio Emanuele II

Nasce nel 1580 per iniziativa del conte Gaspare Campo che amava riunire nel suo palazzo letterati e studiosi locali, per discutere di letteratura, musica ed arte. Il palazzo ultimato nel 1814, è una delle massime opere dell'architetto rodigino Sante Baseggio ed ospita opere d'arte di prestigio. L'Accademia è sede di una Biblioteca con 300.000 fra volumi, opuscoli e incunabili, alcuni dei quali pezzi rari e di una prestigiosa Pinacoteca, oggi in parte trasferita a Palazzo Roverella, che annovera capolavori di Giambattista Tiepolo, Giovanni Bellini, Palma il Vecchio, G.B. Piazzetta, Battista Dossi. Ricco il calendario di convegni e di iniziative culturali.

It was founded in 1580 by Count Gaspare Campo, who loved to gather in his palace and local literary men and scholars, to discuss literature, music and art. The palace was completed in 1814 and is one of the greatest works of Sante Baseggio, architect from Rovigo and it hosts prestigious artworks. The Academy is seat of a Library with 300,000 volumes, brochures and incunabula, some of which rare pieces of a prestigious Pinacoteca, nowadays partly transferred to Palazzo Roverello. It includes masterpieces by Giambattista Tiepolo, Giovanni Bellini, Palma il Vecchio, G.B. Piazzetta, Battista Dossi. Rich calendar of conferences and cultural initiatives.



PORTE DELLA CITTÀ

Testimonianze dell'antica pianta medievale e della sua cinta muraria sono Porta San Bartolomeo, eretta alla fine del '400, realizzata in cotto, merlata ed adorna di stemmi nobiliari, con arco sovrastato da cornice secondo lo stile del Sansovino e Porta Sant'Agostino di epoca seicentesca.

Porta San Bartolomeo, erected at the end of the 14th century, made of terracotta, merlata and adorned with aristocratic coats of arms, with with a bow over the frame by Sansovino style and Porta Sant'Agostino of seventeenth century are Testimonies of the ancient medieval plant and its walls.

MONUMENTI CELEBRATIVI

- Colonna con il Leone di San Marco (1519), simbolo della Serenissima e il monumento a Vittorio Emanuele II (1881)
- Il monumento a Giuseppe Garibaldi di Ettore Ferrari (1896)
- Il monumento di Augusto Murer a Giacomo Matteotti nell'omonima piazza

- *The Column with the Lion of St. Mark (1519), symbol of the Serenissima and the monument to Vittorio Emanuele II (1881)*
- *The monument to Giuseppe Garibaldi by Ettore Ferrari (1896)*
- *The monument by Augusto Murer to Giacomo Matteotti in the same name square*

PIAZZA GIUSEPPE GARIBALDI

Visibile ancora sul selciato l'antico perimetro di marmo bianco della chiesa di Santa Giustina demolita per far posto alla piazza utilizzata come mercato di ortaggi, tele e calzature, divenuta nel tempo la seconda piazza della città. Si affacciano il Palazzo della Camera di Commercio, ex residenza del capitano e podestà veneto, il Palazzo Ravenna sede del Consorzio di Bonifica Adige Po ed il Teatro Sociale.

The ancient white marble perimeter of the church of Santa Giustina is still visible on the pavement. The Church was demolished to make way for the square used as a market for vegetables, canvases and footwear, which became in time the second square of the city. Palace of the Chamber of Commerce, former residence of the Captain and Venetian Podestà, Palazzo Ravenna, home of the Consorzio di Bonifica Adige Po and Teatro Sociale look out the square.



TEMPIO DELLA BEATA VERGINE DEL SOCCORSO, detto "LA ROTONDA" - Piazza XX Settembre

A ridosso dell'antica cinta muraria, sorge il secondo monumento simbolo di Rovigo, nel luogo di ritrovamento di una sacra immagine della Madonna del Soccorso. Il tempio, progettato da Francesco Zamberlan, allievo di Palladio, ha pianta ottagonale ed un portico esterno che esalta la forma quasi circolare. L'interno sbalordisce per la ricchezza del doppio ciclo pittorico, grande esempio dell'arte veneta del XVII secolo. Suggestivo il contrasto con il coro ligneo e il maestoso altare ricoperto di "foglia d'oro". Il campanile, alto ben 57 metri, è opera di Baldassarre Longhena.

Next to the ancient wall, the second symbolic monument of Rovigo rises in the place of finding a sacred image of the "Madonna del Soccorso". The temple, designed by Francesco Zamberlan, pupil of Palladio, has an octagonal plant and an exterior porch that exalts the almost circular shape. The interior leaves speechless for the richness of the double pictorial cycle, a great example of 17th century venetian art. It is very suggestive the contrast with the wooden choir and the majestic altar covered with "golden leaf". The bell tower, 57 meters high, is a work by Baldassarre Longhena.



MONASTERO DEGLI OLIVETANI

Piazzale San Bartolomeo

Il complesso architettonico, che include la Chiesa di San Bartolomeo, edificio cinquecentesco, opera di maestri ferraresi, sorge nel XIII secolo come convento dell'ordine degli Umiliati divenuto poi monastero della Congregazione Olivetana. Si conservano il chiostro e gran parte degli spazi abitati dai monaci. Passato di proprietà al Comune di Rovigo fu destinato ad opere assistenziali fino al 1978. Oggi è museo e centro di ricerca della storia del Polesine.

The architectural complex, which includes the Chiesa di San Bartolomeo, a 16th-century building, work of Ferrarese masters, arises in the thirteenth century as a convent of the Umiliati order, which later became the monastery of the Olivetan Congregation. The cloister and most of the spaces inhabited by the monks have been preserved. It passed into the hands of the Municipality of Rovigo and was used for welfare work until 1978. Today it is a museum and research centre for the history of Polesine.



Accademia dei Concordi – www.concordi.it – info: concordi@concordi.it

Centro Servizi Rovigo Fiere – www.censer.rovigo.it – rovigofiere@censer.rovigo.it

Conservatorio di Musica Francesco Venezz – www.conservatoriorovigo.it – protocollo@conservatoriorovigo.it

CUR Consorzio Università Rovigo – www.universitarovigo.com – cur@cur-rovigo.it

Ente Rovigo Festival – www.enterovigofestival.it – info@enterovigofestival.it

Museo dei Grandi Fiumi c/o Monastero degli Olivetani – www.comune.rovigo.it – info@museodeigrandifiumi.it
T.0425.1540440

Palazzo Roverella e Palazzo Roncale – www.palazzoroverella.com – info@palazzoroverella.com
T.0425 460093 call center

Teatro Sociale di Rovigo – www.rovigo920.it – teatrosociale.botteghino@comune.rovigo.it - Visite guidate gratuite su prenotazione - *Free guided visits by appointment* – [Booking: valentina.merlini@comune.rovigo.it](mailto:Booking.valentina.merlini@comune.rovigo.it)

Tempio della Beata Vergine del Soccorso, detta "La Rotonda" – www.tempiolarotonda.it – info@tempiolarotonda.it
Apertura/Opening h 10.00/12.30 - 14.30/17.30 - Chiuso il Lunedì / *Closed on Monday*

ENTI E ISTITUZIONI

Provincia di Rovigo – www.provincia.rovigo.it

Comune di Rovigo – www.comune.rovigo.it

Camera di Commercio Venezia - Rovigo – www.dl.camcom.it

ECCELLENZE LOCALI / LOCAL EXCELLENCES

Il Polesine, come tutto il Veneto, presenta tratti produttivi e peculiarità caratteristiche testimoniati dallo sviluppo dei distretti legati all'agricoltura, alla pesca e all'artigianato:

Polesine, like the whole Veneto region, has productive features and characteristics that are witnessed by the development of districts linked to agriculture, fishing and handicraft:

Sapori del Polesine: qui c'è terra fertile e acqua con particolari caratteristiche fisiche e chimiche, capaci di produrre un'ampia gamma di prodotti del settore orto-frutticolo e ittico distribuiti in Italia e all'estero. Distretto Ortofrutticolo di Lusia e Rosolina e Distretto Ittico di Rovigo e Chioggia. *Flavors of Rovigo province: here there is fertile land and high-quality water, able of producing a wide range of products of the fruit-vegetable (District of Lusia-Rosolina) and fish sector (District of Rovigo-Chioggia) distributed in Italy and abroad.*

PRODOTTI CERTIFICATI / CERTIFIED PRODUCTS:



INSALATA DI LUSIA IGP

Consorzio di Tutela Insalata di Lusia



COZZA DI SCARDOVARI DOP

Consorzio Cooperative Pescatori del Polesine



AGLIO BIANCO POLESANO DOP

Consorzio di Tutela Aglio Bianco Polesano



RISO DEL DELTA DEL PO IGP

Consorzio Riscicoltori Polesani



RADICCHIO ROSSO IGP

Consorzio di Tutela Radicchio di Chioggia e Rosolina



ALTRI PRODOTTI / OTHER PRODUCTS:

Zucca di Melara, Pane Biscotto di Loreo, Ciabatta Polesana di Adria, Pan del Doge Villadose

Artigianato: la capacità artigianale locale ha contribuito negli anni a rendere famoso nel mondo il Made in Italy che trova grandi esempi in Polesine con il distretto della calzatura di Villanova del Ghebbo e il distretto della Giostra di Melara e Bergantino - 60 imprese con circa 500 addetti, maestri costruttori di bellissime giostre vendute ai parchi di divertimento di tutto il mondo.

Handicraft: *over the years the local craftsmanship has contributed to make "Made in Italy" famous in the world thanks to the district of shoes of Villanova del Ghebbo and the district of Giostra of Melara and Bergantino, - 60 companies with about 500 workers, master builders of beautiful rides sold to fun parks around the world.*

Grandi Eventi Culturali/Major cultural events: : Mostre d'arte Palazzo Roverella e Roncale – Rovigoracconta, Festival Biblico, Venezia festival, Rovigo Delta Comics, Delta Blues, Tra Ville e Giardini, Rovigo Cello City, Opera Prima, ROvigo REgeneration, Ottobre Rodigino, Stagione Teatro Sociale Opera e Prosa.

MUSEO STORICO DELLA GIOSTRA E DELLO SPETTACOLO POPOLARE DI BERGANTINO

Istituzione unica in Italia nel suo genere, attivo centro culturale di ricerca e di documentazione storica di tutto ciò che attiene al mondo variegato dello spettacolo viaggiante e della cultura popolare di piazza.

The Museum is a unique institution in Italy, an active cultural center of research and historical documentation of everything related to the varied world of travelling shows and popular square culture.

www.museodellagiostra.it - informazioni@museodellagiostra.it



ROVIGO MAP



Carta da fonti gestite in maniera responsabile
www.fsc.org

- Stazione Ferroviaria**
Railway Station
- Chiesa, Tempio**
Church, Temple
- Museo**
Museum
- Monumento**
Monument
- Palazzo**
Historic Palace
- Teatro**
Theatre

.....
Dalla stazione al centro storico
Railway Station to city centre

.....
L'ANIMA DI ROVIGO • ITINERARIO 1
Due Torri, Piazza Matteotti, Palazzo Roverella, Piazza Vittorio Emanuele II, Accademia dei Concordi, Piazza Garibaldi, Salone del Grano, Teatro Sociale, Chiesa Santi Francesco e Giustina, Chiesa della Beata Vergine del Soccorso detta "La Rotonda"

.....
TRACCE MEDIEVALI • ITINERARIO 2
Due Torri, Piazza Matteotti, Palazzo Roverella, Duomo, Via Badaloni, Torre Pighin, Porta Sant'Agostino, Piazza Merlin (già ghetto ebraico), Porta San Bortolo, Monastero degli Olivetani, Museo dei Grandi Fiumi

.....
Percorso ciclopedonale

.....
"13" Via del Mare

.....
Il cammino di Sant'Antonio

.....
Via Romea

- 1 Torri del Castello
- 2 Piazzale Matteotti
- 3 Palazzo Angeli
- 4 Pescheria Nuova
- 5 Duomo
- 6 Porta Sant'Agostino
- 7 Palazzo Venezia
- 8 Palazzo della Gran Guardia
- 9 Palazzo Roverella
- 10 Palazzo Roncale
- 11 Piazza Vittorio Emanuele II
- 12 Loggia Dei Nodari
- 13 Accademia dei Concordi
- 14 Piazza Giuseppe Garibaldi
- 15 Camera di Commercio
- 16 Teatro Sociale
- 17 Chiesa di SS. Francesco e Giustina
- 18 Tempio "La Rotonda"
- 19 Piazzetta Annonaria
- 20 Piazza Umberto Merlin
- 21 Porta San Bortolo
- 22 Museo dei Grandi Fiumi

Rovigo: piccola destinazione, grande scoperta

Rovigo e la sua provincia conserva inalterato il fascino dei luoghi rurali dove l'ambiente e le tradizioni si fondono con il tessuto produttivo ricco di eccellenze agroalimentari. Conosciuta come "Terra tra due fiumi: Adige e Po", è destinazione ideale per chi ama mete poco affollate, tra preziose testimonianze archeologiche antiche, ville venete, teatri e palazzi storici, paesaggi suggestivi come il Delta del Po, riconosciuto area Mab-Unesco.

Una terra da scoprire seguendo il corso dei fiumi, da ovest ad est, in base alla stagione, per conoscere Rovigo e i suoi dintorni, un patrimonio artistico e culturale diffuso e insospettabile, una novità per il viaggiatore curioso.

Rovigo Convention & Visitors Bureau promuove l'intera provincia come "destinazione turistica" per vacanze, weekend, iniziative culturali e viaggi business. Rovigo CVB è il partner ideale anche per chi desidera organizzare convegni, seminari, eventi aziendali e sportivi, post meeting-incentive.

Rovigo: small destination, great discovery

Rovigo and its province still retains the charm of rural places where the environment and traditions blend with the productive fabric rich in agri-food excellence. Known as the "Land between two rivers: Adige and Po", it is the ideal destination for those who love uncrowded destinations, among precious ancient archaeological remains, Venetian villas, historical theatres and palaces, suggestive landscape such as the Po Delta recognized Mab Unesco area.

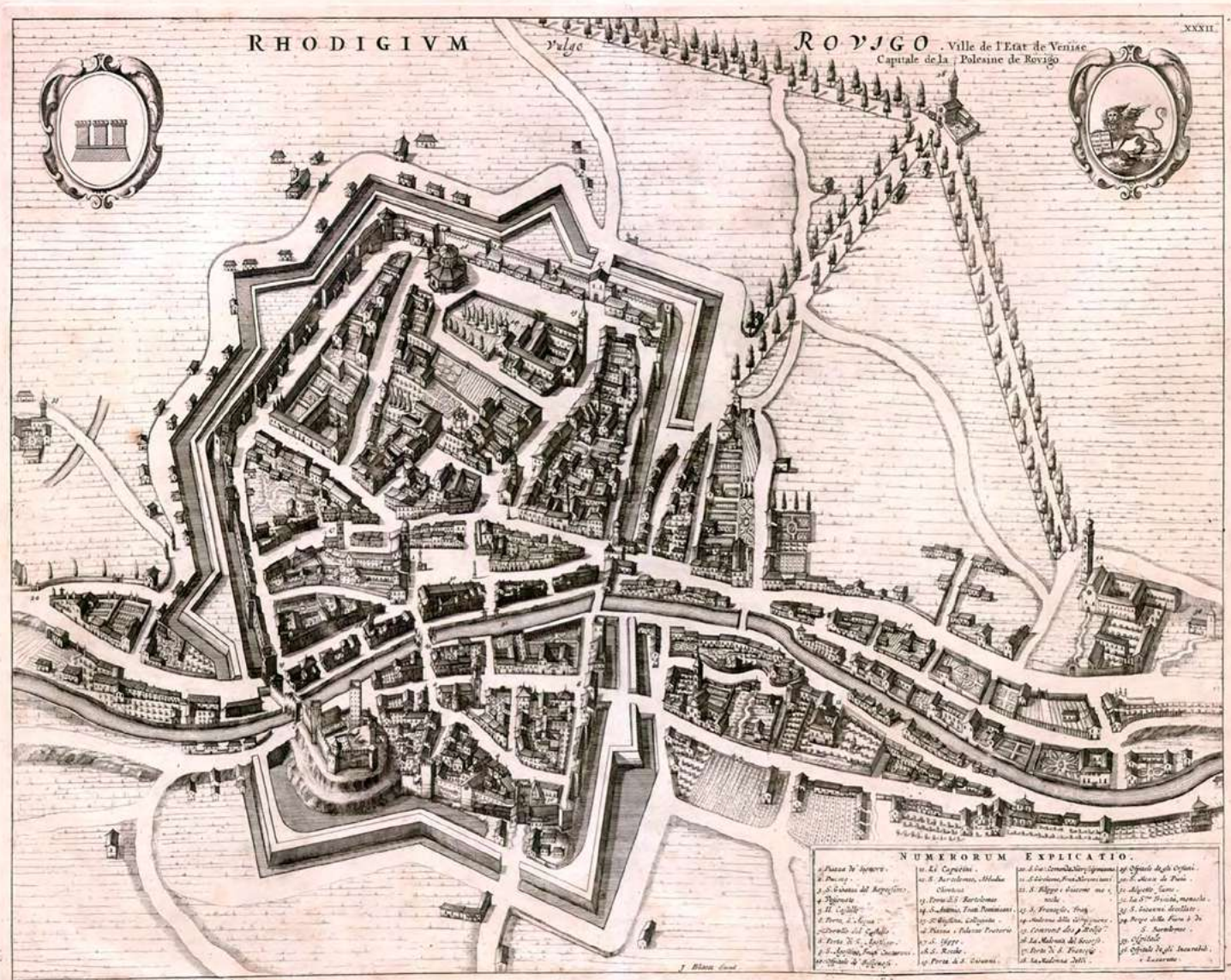
A land to be discovered by following the course of the rivers, from west to east, depending on the season, to get to know Rovigo and its surroundings, a widespread artistic and cultural heritage, a novelty for the curious traveller and lover of new discoveries.

Rovigo Convention & Visitors Bureau promote the entire province as a "tourist destination" for holidays, weekends, cultural events and business travel. Rovigo CVB is also the ideal partner for those who want to organize meetings, seminars, corporates and sportive events, post-meeting/incentives.

Con il sostegno di



Con il supporto tecnico di



SAPEVI CHE...

Il nome "Rovigo" è citato per la prima volta nell'anno 920 secondo gli eruditi del passato. Una diversa etimologia riporta al greco "rhodon - rosa" e Ludovico Ariosto nell'*Orlando Furioso* descrive, infatti, Rovigo come «la terra il cui produr di rose le diè piacevol nome in greche voci» collegandosi alla leggenda che vede il Polesine colonizzato dagli Achei capitanati da Diomede. La tradizione ha valso a Rovigo il titolo di "Città delle rose".

DID YOU KNOW THAT...

The name "Rovigo" is mentioned for the first time in the year 920 according to the scholars of the past. A different etymology refers to the Greek "rhodon-rosa" and the poet Ludovico Ariosto in the *Orlando Furioso*, in fact, describes Rovigo as "the land whose produce of roses gave it a pleasant name in Greek words", connecting to the legend that sees the Polesine colonized by the Achaeans led by Diomedes. This tradition has earned Rovigo the title of "city of roses".

Mappa di Pierre Mortier pubblicata nel 1704. La mappa è visibile al Museo Grandi Fiumi

DA VEDERE NEI DINTORNI NEARBY ATTRACTIONS

- Adria:** Museo Archeologico Nazionale
- Badia Polesine:** Abbazia di S. Maria della Vangadizza, Teatro Sociale Eugenio Balzàn, Collezione Balzàn
- Bergantino:** Museo Storico della Giostra e dello Spettacolo Popolare
- Fratta Polesine:** Villa Badoer, Museo Archeologico Nazionale, Casa Museo Giacomo Matteotti, Villa Molin Avezzù, Molino Pizzon
- Lendinara:** Palazzo Pretorio, Palazzo Boldrin, Santuario della Beata Vergine del Pilastrello, Giardino storico di Ca' Dolfin Marchiori
- Parco Delta del Po-Riserva della Biosfera Mab Unesco:** Museo Regionale della Bonifica di Ca' Vendramin, Oasi Golena di Ca' Pisani, Oasi di Ca' Mello, Sacca degli Scardovari, Giardino Botanico di Porto Caleri, scavo archeologico e la pieve di S. Basilio, Dune fossili di Donada

Visite guidate giornaliere, IDEE weekend, vacanze / Daily Tours, Weekend, Holidays:

info@rovigoconventionbureau.com
www.rovigoconventionbureau.com